

GOVERNO DE SÃO PAULO

Governador do Estado
Geraldo Alckmin

Secretário Adjunto de Cultura
José Roberto Sadek
(Respondendo pelo expediente)

Chefe de Gabinete
João Manoel da Costa Neto

Coordenadora da Unidade de Preservação do Patrimônio Museológico
Renata Motta

PREFEITURA DO MUNICÍPIO DE RIBEIRÃO PRETO

Secretária Municipal da Cultura
Dulce Maria Das Neves

Secretária Adjunta
Érica Amêndola

Diretora de Atividades Culturais
Simara Sgobbi Cauchick

Diretor Administrativo
Laerte José Casadio

Divisão de Preservação Histórico-Cultural
Michelle Cartolano De Castro Ribeiro

Chefe do Museu da Imagem e do Som
Ewaldo Marçal Arantes

IDBRASIL CULTURA, EDUCAÇÃO E ESPORTE ORGANIZAÇÃO SOCIAL DE CULTURA

Conselho de Administração

Presidente
Carlos Antonio Luque

Vice-Presidente
Clara de Assunção Azevedo

Conselheiros
Carlos Antonio Dias Carletto
Claudio Lins de Vasconcelos
Felipe Andery
Flávia Constant
Luciana Jabur
Mauro da Silva
Ophir Correa de Toledo Filho
Camila Chagas Aderaldo
(representante dos funcionários)

Diretor Executivo
Luiz Laurent Bloch

Diretora Administrativa e Financeira
Vitória Boldrin

Diretor de Operações e Infraestrutura
Evandro Hawila Barbosa Pereira

MUSEU DO FUTEBOL

Diretora de Conteúdo
Daniela Alfonsi

EXPOSIÇÃO ITINERANTE MUSEU DO FUTEBOL NA ÁREA

Curadoria
Daniela Alfonsi e equipe de conteúdo do Museu do Futebol – baseada na ideia original de Leonel Kaz

Conceito expositivo
T + T
Daniela Thomas
Felipe Tassara

Direção de Arte e Identidade Visual
Jair de Souza Design
Equipe
Artur Porto, Natali Nabekura

Convidados
Marcelo Duarte
Tadeu Jungle

Proponência, Desenvolvimento de Projeto, Produção e Adequação Expográfica
Arquiprom
Marklen Siag Landa
Fernando José Arouca
Silvia Landa
Equipe
Diego Maryo Suenaga (Design), **Barbara Azoubel** e **Maira Takiy** (Produção), **Monica L. Oliveira Souza** (Gestão Financeira), **Tina Domingos** (Atendimento)

Coordenação Geral
Fernando José Arouca
Raul de Holanda Cavalcanti

Produção Mostra em Sorocaba e Ribeirão Preto
Ana Chun e **Nicole Candian**
e Núcleo de Exposições e Programação Cultural do Museu do Futebol
Mariana Chaves (Coordenação), **Ariana Marassi, Luana Lopes.**

Desenvolvimento de Conteúdo
Núcleo do Centro de Referência do Futebol Brasileiro
Camila Aderaldo (Coordenação), **Ademir Takara, Aira Bonfim, Dóris Régis, Julia Terin, Beatriz Jacinto** (Estagiária), **Nívea Maia** (Estagiária).

Pesquisa e Desenvolvimento de Conteúdo Local
Tomara! Educação e Cultura
Clara Azevedo
Julia Y. Serra Picchioni
Colaborador
Rodrigo Chiquetto (Pesquisa de campo)

Seleção Final
Aira Bonfim

Ação Educativa
Núcleo Educativo do Museu do Futebol
Ialê Pereira Cardoso (Coordenação), **Ialê Cardoso** (Coordenadora), **Marcelo Continelli** (assistente de coordenação)
Daniel Magnanelli e Tatiane Mendes (supervisores), **Rafael Degl´iesposti** (assistente administrativo) Educadores:
Ana Friedmann, Bruna Colucci, Claudia Stocco, Diego Sales, Fernando Breda , José Rodrigues Neto, Laís Neves, Luciana Rocha Silveira, Rodrigo de Sousa Luzzi, Suzana Cardoso.

CADERNO EDUCATIVO E MATERIAL DO PROFESSOR

Concepção e Desenvolvimento
Tomara! Educação e Cultura
Clara Azevedo
Julia Y. Serra Picchioni
Bel Assunção Azevedo

Núcleo Educativo do Museu do Futebol
Ialê Pereira Cardoso (Coordenação), **Marcelo Continelli** (Assistente de Coordenação), **Daniel Magnanelli de Araujo** (Supervisão), **Cláudia Stocco, Gabriel Valentim** e **Leonardo Catella** (Educadores)

Design – Folder, Material Educativo, Material do CRFB
TUUT
Rita Sepulveda de Faria, Theo Carvalho, Daniel Kucera e **Juliana Yue**

Revisão
Armando Olivetti

Tecnologia e Adequações de Multimídias
Núcleo de Tecnologia do Museu do Futebol
Felipe Macchiaverni (Coordenação), **Anselmo Ricardo de Macedo, Diego Roberto Bueno, Eduardo Gomes da Silva, Pedro Henrique de Araújo, Henrique Gomes do Carmo** (Jovem Aprendiz).

T.I. Montagem e Manutenção
Elohinfo

Gestão Financeira
CADT
JK Consultoria

Assessoria de imprensa
Comunicare

Núcleo de Comunicação e Desenvolvimento Institucional do Museu do Futebol
Carolina Bianchi (Coordenação), **Daniela Nunes, Hugo Takeyama** (Designer), **Mônica Saraiva, Gustavo Soler** (Estagiário), **Willian Pereira** (Jovem Aprendiz).

Secretaria da Direção Executiva
Renata Ventura

Marcenaria e Montagem
Artos

Estrutura Cenográfica
Metro Seis

Luminotécnica
Stage

Transporte
Millenium

Plotagem
MS Comunicação Visual

Seguro
Affinite

ACERVOS E CRÉDITOS DOS ESPAÇOS EXPOSITIVOS

ENTRADA

Vídeo Museu do Futebol

Direção: Jair de Souza

Câmera: Fernanda Tanaka

Elenco: David dos Santos e Raphael Vasconcelos

Edição e Finalização: Célia Freitas

Trilha: Miscelânea da trilha original do Museu do Futebol

ORIGENS

AUDIOVISUAL

Direção: Luiz de Franco Neto

Roteiro: Leonel Kaz

Direção de Montagem: Nigge Loddi

Montagem: Orlando Malacarne Neto

Pesquisa Adicional: Eduardo Entini

Narração: Milton Gonçalves

Produtora: Estúdio Preto e Branco

ICONOGRAFIA

Vide caderno de legendas na sala

IMAGENS EM MOVIMENTO

A PROPÓSITO DO FUTEBOL/Roberto Kahané/Renato Neumann; A SOCIEDADE ANONYMA VOTORANTIM/Independência Filme/ Cinemateca Brasileira/Direitos Reservados; Acervo PathéGaumont/ Direitos Reservados; AS MANIFESTAÇÕES DO SR. CONDE FRANCISCO MATARAZZO/Indústrias Reunidas Francisco Matarazzo/ Cinemateca Brasileira/Direitos Reservados; CINEJORNAL ACTUALIDADE NO. 29/Carricho Filme/Secretaria de Política Social/ Fundação Cultural Alfredo Ferreira Laje/Direitos Reservados; CINEJORNAL ACTUALIDADE NO. 008/Carricho Filme/Secretaria de Política Social/Fundação Cultural Alfredo Ferreira Laje/Direitos Reservados; CONSTRUÇÃO DO JOCKEY CLUBE BRASILEIRO/ Direitos Reservados; EM FAMÍLIA – REMINISCÊNCIAS DO PASSADO/Registro Familiar/Cinemateca Brasileira/Direitos Reservados; FOOTBALL – CAMPEONATO ESTADUAL DE 1927/E. C. Kerrigan/Ita Film Empresa Cinematográfica Rio Grandense e Oliveira, Soares e Cia./Cinemateca Brasileira; JOGO DE FUTEBOL ENTRE BRASILEIROS E URUGUAIOS/Cinemateca Brasileira/ Direitos Reservados; MYTN A 5805/Universityof South Carolina Newsfilm Library/Direitos Reservados; MYTN B 6140/University of South Carolina Newsfilm Library/Direitos Reservados; O BRASIL MARAVILHOSO/Alfredo M. dos Anjos/Botelho e Netto/Cinemateca Brasileira; O QUE FOI O CARNAVAL DE 1920/Carioca Film/ CTAV/ Direitos Reservados; OS FLORÕES DE UMA RAÇA/Botelho Filme/Cinemateca de Curitiba – Fundação Cultural de Curitiba/ Direitos Reservados; REGISTRO FAMILIAR/Manoel M. Machado/ Cedoc – Globo; REGISTROS DA FAMÍLIA GRANDCHAMP/Direitos Reservados; SÃO PAULO, A SYMPHONIA DA METRÓPOLE/Rodolfo Lustig e Adalberto Kemeny/Rex Filmes; TERRA ENCANTADA/ Silvio Santos, Agesilau de Araújo/J. G de Araújo e Cia/Cinemateca Brasileira; VISITA DO GENERAL PERSHING AO BRASIL/Department of Defense and Department of the Army/Direitos Reservados

MÚSICA

CIRANDA/Naná Vasconcelos, Mércia Rangel/Naná Vasconcelos/ Trama; FUTEBOL/Naná Vasconcelos/Trama/Fábrica Studios; VOZ NAGÔ/Paulo César Pinheiro, Naná Vasconcelos/Naná Vasconcelos/ EMI/Cordilheiras/Fábrica Studios; ORI – CANÇÃO PARA AISHA/ César Michiles/Naná Vasconcelos/Azul Music; CORPOS DE LUZ/ Naná Vasconcelos/Azul Music; RODAMOINHO/Naná Vasconcelos/ Azul Music

GOLS E RÁDIO

AUDIOVISUAL

Direção: Belísário França

Concepção: Jair de Souza

Direção de Fotografia – Gols: Marcio Zavareze e Thiago Lima

Videografismo – Rádio: Rogerio Costa

Produção Executiva: Lia Resende

Edição e Finalização: Adriana Borges e Brauner Machado

Coordenação de Produção: Claudia Lima

Trilha Sonora – Gols: João Pellegrino

Produtora: Giros

ICONOGRAFIA

Sala Gols: FotoCPDOCJB/DireitosReservados; Fotos Arquivo/ Agência O Globo/Direitos Reservados; Fotos Acervo Pessoal I Arnaldo Cesar Coelho I Direitos Reservados; Outras Fotos/Direitos Reservados

Sala Rádio: Arquivo Multimeios I DADOC/Centro Cultural São Paulo/ SMC/PMSP/Museu da Imagem e do Som/Direitos Reservados; Acervo Iconographia/Cia da Memória/Direitos Reservados; Folha Imagem/Direitos Reservados; Fausto Ivan; Foto Fernando Maia/ Agência O Globo; Arquivo pessoal I Direitos Reservados; Claudine Petrolí/AE; Arquivo/Agência O Globo I Direitos Reservados; Nicolau Leite/AE; AntonioLúcio/AE; Foto Jean Manzoni/Acervo Jean Manzoni; Acervo Iconographia/Cia da Memória/Direitos Reservados; Arquivo I Agência O Globo I Direitos Reservados

IMAGEM EM MOVIMENTO

Sala Gols: COPA DO MUNDO DE 1950/Cinemateca Uruguaia/ Direitos Reservados; Cedoc-Globo/Direitos Reservados; Outras imagens/Direitos Reservados

NARRAÇÕES – Sala Rádio: NARRAÇÃO DE ANTONIO CORDEIRO/ Acervo da Rádio Nacional do Rio de Janeiro; NARRAÇÃO ARMANDO PAMPLONA/Direitos Reservados; NARRAÇÃO DE ARY BARROSO I Rádio Tupi; NARRAÇÃO DE EDSON LEITE I Rádio Bandeirantes; NARRAÇÃO DE FIORI GIGLIOTTI/Acervo Rádio Jovem Pan; NARRAÇÃO DE GAGLIANO NETO/Direitos Reservados; NARRAÇÃO DE GERALDO JOSÉ ALMEIDA/Direitos Reservados NARRAÇÃO DE JORGE CURY/Acervo da Rádio Nacional do Rio de Janeiro;

NARRAÇÃO DE JOSÉ CARLOS ARAÚJO/Rádio Globo; NARRAÇÃO DE JOSÉ SILVÉRIO/Acervo Rádio Jovem Pan; NARRAÇÃO DE ODUVALDO COZZI I Rádio Globo; NARRAÇÃO DE OSMAR SANTOS I Rádio Globo; NARRAÇÃO DE PEDRO LUIZ/Acervo Radio Jovem Rádio Bandeirantes; NARRAÇÃO DE WALDIR AMARAL I Rádio Globo

MÚSICA

Sala Gols: HINO DO VASCO DA GAMA I Lamartine Babo/Fermata I Direitos Reservados; HINO DO PALMEIRAS/Antonio Sergi, Genaro Rodrigues/Arlechim

Sala Rádio: REPLAY/Roberto Correias, Jon Lemos/Trio Esperança/ Universal MGB/EMI; NA CADÊNCIA DO SAMBA/Luiz Bandeira/ Addaf/Rádio Globo

NÚMEROS E CURIOSIDADES

AUDIOVISUAL

Vídeo Mãe do Juiz

Direção geral: Carlos Nader

Concepção: Jair de Souza

Produção Executiva e Direção: Flavio Botelho

Direção de Fotografia: Rodrigo Mench

Montagem: Vitor Brandt

Finalização: Renato Batata

Elenco: Carlota Tardelli de Azevedo, Lucia de Oliveira Gomes, Thereza de Jesus Oliveira

Produtora: Já Filmes

Música: Domingando/Dominguinhos/Yamandú Costa e Dominguinhos/Biscoito Fino

Vídeo Pelada

Direção: Carlos Nader

Produção Executiva: Flavio Botelho

Montagem: Leopoldo Nakata e Vitor Brandt

Trilha Sonora: Instituto

Pesquisa: Marcos Paraná

Finalização: Renato Batata

Produtora: Já Filmes

Iconografia: Acervo Local Foto: fotos de Tiago Santana, Marlene Bergamo, Elza Lima, Luiz Santos, Walter Firmo, Antonio Gaudério, Flavio Canalonga, Leonardo Duarte, Celso Oliveira/Fotos de Ed Viggiani/Foto de Alexandre Battibugli/ Placar/Dedoc Abril Imagem em movimento: GINGA/Hank Levine, Tocha Alves e Marcelo Machado/O2 Filmes/Nike/Wieden + Kennedy Entertainment

Vídeo Futebol Feminino

Direção: Carlos Nader

Produção Executiva: Flavio Botelho

Montagem: Leopoldo Nakata e Vitor Brandt

Finalização: Renato Batata

Produtora: Já Filmes

Imagem em movimento: Cedoc Globo/Direitos Reservados e FIFA/Direitos Reservados

Vídeo Jogo de Botão

Direção: Flavio Botelho

Concepção: Jair de Souza

Produção Executiva: Carlos Nader e Flavio Botelho

Montagem e Finalização: Vitor Brandt

Locução: Paulo Bonfá

Jogadores: Antonio De Franco e Antonio De Franco Neto

Direção de Fotografia: Christian Johnson

Assistência de Produção: Mariana Clini Diana

Estúdio de Som: Zoo AudioProductions

Produtora: Já Filmes

COPAS DO MUNDO

AUDIOVISUAL

Direção: Jair de Souza

Roteiro: Marcelo Duarte e Jair de Souza

Edição e Finalização: Célia Freitas

Trilha: Música Rio! - Livio Tragtenberg/Trilha original da Sala Pelé e Garrincha - Instituto

IMAGENS EM MOVIMENTO

Cedoc Globo/Direitos Reservados; FIFA/Direitos Reservados

ICONOGRAFIA

Ordem dos créditos: da esquerda para a direita, de cima para baixo.

Parede 1

Acervo Iconographia/Cia da Memória/Direitos Reservados; Acervo Funarte/Centro de Documentação/Direitos Reservados; AFP Photo/ Direitos Reservados; AFP Photo/Direitos Reservados; Bettmann/ Corbis/Latinstock/Direitos Reservados; Direitos Reservados Acervo Museu Paulista (USP)/Foto José Rosael/Direitos Reservados; Acervo Iconographia/Cia da Memória/Direitos Reservados; Acervo Iconographia/Cia da Memória/Direitos Reservados; Arquivo Jcom/D. A Press/Direitos Reservados; AP/ Imageplus/Direitos Reservados; Acervo Jean Manzoni/Foto Jean Manzoni; AP/Imageplus/Direitos Reservados; Corbis/Latinstock/ Direitos Reservados; AFP/GettyImages/Direitos Reservados; Ullstein Bild/Getty Images; Acervo Instituto Moreira Salles/Foto José Medeiros/Direitos Reservados; Corbis/Latinstock/Direitos Reservados; Acervo Instituto Moreira Salles/Foto José Medeiros Acervo da Fundação Biblioteca Nacional – Brasil/Direitos Reservados; Acervo Iconographia/Cia da Memória/Direitos Reservados Parede 2 AFP Photo/Direitos Reservados; Bettmann/Corbis/Latinstock/ Direitos Reservados; Hulton – Deutsch Collection/Corbis/ Latinstock/Direitos Reservados; AE/Foto Equipe AE/Direitos

Reservados; AE/Foto Equipe AE/Direitos Reservados; Arquivo Público do Estado de SP - Fundo Última Hora/Foto Paulo Escobar; Dedoc Abril/Foto José Antônio; Acervo Instituto Moreira Salles/ Foto Marcel Gautherot; Corbis/Latinstock/Foto Norman Parkinson/ Direitos Reservados

Parede 3

Hulton Archive/GettyImages/Foto Hulton; AP/Imageplus/Foto Nick Ut; Acervo Arquivo Nacional/Direitos Reservados; Acervo Mário Américo/ Coleção Pessoal Mário Américo Netto/Direitos Reservados; Placar/ Dedoc Abril/Foto Jorge Rosenberg; CPDoc JB/Direitos Reservados; Acervo Iconographia/Cia da Memória/Direitos Reservados; CPDoc JB/Foto Evandro Teixeira; Placar/Dedoc Abril/Foto Lemyr Martins; AFP/GettyImages/Direitos Reservados; Bob Thomas/GettyImages; Fundação Getúlio Vargas - CPDOC/Direitos Reservados; Michael Ochs Archives/GettyImages/Foto Michael Ochs; Arquivo Público do Estado de SP - Fundo Última Hora/Direitos Reservados; Orlando Abrunhosa; Corbis/Latinstock/Foto George Tiedemann; AP/Imageplus/Foto Luca Bruno; Dedoc Abril/Foto Sérgio Sade; AP/Imageplus/Foto Carlos Fumagalli; J.B.Scalco/Placar/Abril Comunicações S/A; Dedoc Abril/ Foto Ricardo Chaves; Agência O Globo/Foto Anibal Philot

Parede 4

Corbis/Latinstock/Foto Filippo Monteforte; Foto José Luiz Pederneiras; AP/Imageplus/Foto Lennihan; Editora Abril/Direitos Reservados; Corbis/Latinstock/Foto Neal Preston; Corbis/ Latinstock/Foto Peter Turnley; Sygma/Corbis/Latinstock/Foto Hans Gedda; CPDoc JB/Foto Evandro Teixeira; AP/Imageplus/Foto Carlos Fumagalli

Parede 5

AFP/Foto Bob Daemmrigh; AP/Imageplus/Foto Thomas Kienzle; Corbis/Latinstock/Foto Rob Howard; Agência O Globo/Foto Ivo Gonzalez; Michael Stewart/WireImage/GettyImages; GettyImages/ Foto Justin Sullivan; GettyImages/Foto Omar Torres; Corbis/ Latinstock/Foto Philippe Caron; Luca Bruno/AP Photo/Glow Images; AFP Photo/Foto Nicolas Asfour; Mídia Ninja; AFP/GettyImages; Corbis/Latinstock/Foto Patrick Behar; Reuters/Foto Jeff J Mitchell; AFP Photo/Foto Patrick Hertzog; AP/Imageplus/Foto DusanVranic; Dedoc Abril/Foto Pablo Rey; GettyImages/Foto Paul Gilham; THE ASAHI SHIMBUN/GettyImages; Lars Baron - FIFA/FIFA/ GettyImages; The Asahi Shimbun/GettyImages; Jamie McDonald/ FIFA/GettyImages

VERSUS

Concepção e direção: Tadeu Jungle

Direção de fotografia: Janice D’Ávila

Operação de câmera: Janice D’Ávila, William Pacini e Raul Cariello Som direto: Marcio Farah

Produção: Evandro Hawila Barbosa Pereira e Pedro Sant’Anna – Museu do Futebol

Mixagem de áudio: Rogério Marques e Juke

Coordenador de Finalização: Francisco Ruiz

Assistentes de Coordenação: André Serra, Rafael Bozzi e Valter Rege

Montagem: Igor Dias e Rafael Hernandes

Colorista: Acauan Pastore

Apoio operacional: Alexandre Xavier e Academia de Filmes

Realização: Jungle Filmes

Créditos dos Acervos

Arquivo Público de Ribeirão Preto

Museu da Imagem e Som de Ribeirão Preto

Agradecimentos especiais

Fundação Roberto Marinho e Leonel Kaz

Agradecimentos

Antonio Carlos de Moraes Sartini, Arquivo Público Histórico de Ribeirão Preto, Associação Atlética Avenida, Beatriz Henriques, Bianca Magalhães, Botafogo Futebol Clube, Comercial Futebol Clube , Cristiane Santana, Daniella Moreira, Davidson Kaseker, Denilson Monteiro, Flavia Constant, George Legmann, Guilherme Guarche, Henrique Augusto de Salles Carvalho, Hugo Barreto, José Carlos Strambi (Zizão), Katia Galvão, Lucia Basto, Luiz Mizukami, Marcelo Mathias, Márcio Javaroni, Mario Augusto Santos, Laffitte, Museu da Imagem e do Som de Ribeirão Preto, Nelson Savioli, Ney Martins, Paulo Pianez, Pedro F. R. Sant’Anna, Rafael Barbi, Raphael Alves Galamba, Raquel Fayad, Renata Beltrão, Roman Cepeda, Shirley Santos, Simoni Camargo, Torcida Mancha Alvinegra, Torcida Organizada Fiel Força Tricolor, Venicius Cardoso Gonçalves, Victor Andrade

Agradecemos a todas as pessoas retratadas – em especial esportistas, jornalistas, personalidades e artistas – ou que tiveram trechos de suas obras expostas, bem como seus herdeiros e representantes legais, pela colaboração e compreensão da finalidade do Museu do Futebol, contribuindo para que esta iniciativa se tornasse realidade.

O Museu do Futebol oferece ao público informações relevantes à história, à arte e à cultura nacional, respeitando o direito de terceiros. As obras e imagens expostas no Museu que foram trazidas à Exposição Itinerante Museu do Futebol Na Área são protegidas pela legislação brasileira e não podem ser reproduzidas ou utilizadas, por qualquer meio ou processo, sem expressa autorização.

APOIO



SISEM SP
sistema estadual de museus
de são paulo

EPSON
EXCEED YOUR VISION

Carrefour
soluções financeiras



SAMSUNG

APOIO LOCAL



arquiprom



CONCEPÇÃO E REALIZAÇÃO DO MUSEU DO FUTEBOL



MINISTÉRIO DA
CULTURA

